

/// PARKSIDE®



www.lidl-service.com



FEINLÖTKOLBEN-SET PLBS 30 A1

DE AT CH

FEINLÖTKOLBEN-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL

SET SOLDERAPPARAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

GB

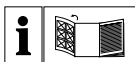
FINE SOLDERING IRON SET

Operation and Safety Notes

IAN 71603

DE

NL



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

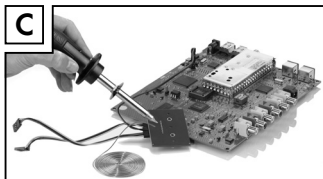
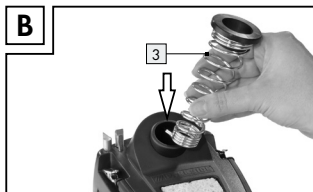
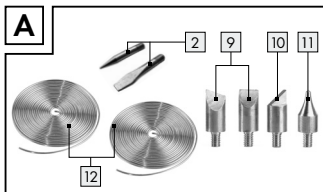
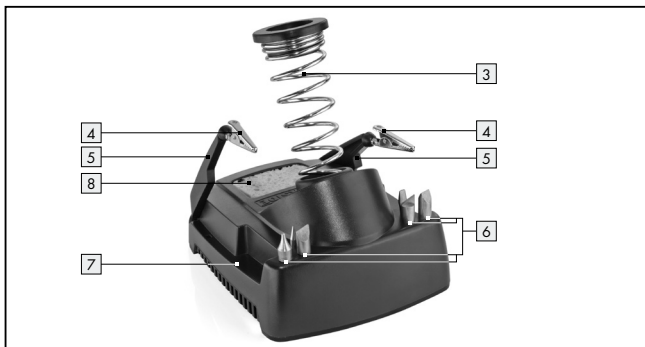
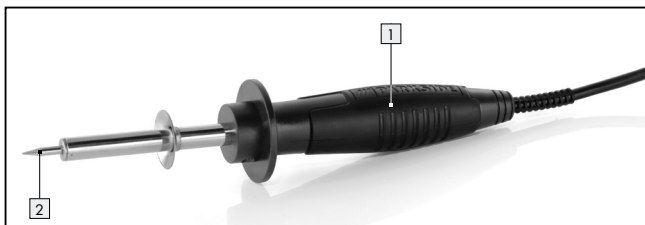
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	23
GB	Operation and Safety Notes	Page	39



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	7
Ausstattung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Technische Daten	Seite	8

Sicherheitshinweise

1. Arbeitsplatz.....	Seite	9
2. Elektrische Sicherheit	Seite	9
3. Sicherheit von Personen	Seite	10
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite	12
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite	13

Vor der Inbetriebnahme

Spiralfeder montieren	Seite	13
Lötspitzen einsetzen / wechseln.....	Seite	14

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten.....	Seite	14
Dritte Hand	Seite	14
Lötschwamm	Seite	15
Löten.....	Seite	15

Wartung und Reinigung

Seite	17
-------	----

Service

Seite	17
-------	----

Garantie

Seite	17
-------	----

Entsorgung

Seite	19
-------	----

Konformitätserklärung / Hersteller

Seite	20
-------	----

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Explosionsgefahr!
	Brandgefahr!
	Warnung vor heißen Oberflächen!
V~	Volt (Wechselspannung)
W	Watt (Wirkleistung)
	Tragen Sie eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung.
	Kinder vom Elektrogerät fernhalten!
	Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Nicht rauchen!
	Nicht essen!



Nicht trinken!



Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Feinlötkolben-Set PLBS 30 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Holzbrennen, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Ausstattung

- 1 FeinlötKolben
- 2 Lötspitze
- 3 Spiralfeder
- 4 Halteclips
- 5 Dritte Hand
- 6 Halterung für Kupferaufsätze
- 7 Multifunktionshalterung
- 8 Lötschwamm
- 9 Universalaufsatz
- 10 Spitzaufsatz
- 11 Kegelaufsatz
- 12 Lötzinn

● Lieferumfang

- 1 FeinlötKolben-Set PLBS 30 A1
- 1 Multifunktionshalterung
- 2 Rollen Lötzinn (je 10 Gramm)
- 2 Lötspitzen (1 x montiert)
- 4 Kupferaufsätze (Brandspitzen)
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennspannung: 230V~
Frequenz: 50Hz
Leistung: 30W




Sicherheitshinweise


- **VORSICHT!** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

1. Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b)  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.


- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

- werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Halten Sie das Gerät von Regen, Nässe oder Flüssigkeiten fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
- ⚠️ WARNUNG!** Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- f) Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis des Gerätes fern und führen Sie es nach hinten vom Gerät weg.
- g) Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, oder Arbeiten am Gerät durchführen.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder**

mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- b) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.


-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur von der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
-  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Multifunktionshalterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Multifunktionshalterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- ▲ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden. Benutzen Sie zum Halten kleiner Werkstücke deshalb die dritte Hand.

Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Halten Sie Dämpfe aus der Atemzone fern.

-  Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.



Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen.

Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut**

sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- b) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch anderer als hier empfohlenen Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

● Spiralfeder montieren

- Stecken Sie die Spiralfeder **3** mit dem schmalen Ende in die Öffnung der Multifunktionshalterung **7**.
Achten Sie darauf, dass das nach außen gebogene Spirallende nach oben zeigt und setzen Sie es in die dafür vorgesehene Aussparung der Multifunktionshalterung **7** ein (siehe Pfeil in Abb. B).
- Drücken Sie dabei die Spiralfeder **3** bis zum Anschlag in die Öffnung.
- Drehen Sie die Spiralfeder **3** im Uhrzeigersinn, um sie in der Multifunktionshalterung **7** zu befestigen.

● Lötspitzen einsetzen / wechseln



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Heizen Sie den FeinlötKolben nie ohne Spitze auf.

- Das Entfernen einer Lötspitze **2** oder eines Kupferaufsatzes **9** **10** **11** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze oder Aufsatz erfolgen.
- Alle Lötspitzen und Aufsätze verfügen über ein Schraubgewinde und lassen sich somit schnell und einfach am FeinlötKolben **1** auswechseln. Drehen Sie Lötspitze oder Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn heraus. Drehen Sie Lötspitze oder Aufsatz im Uhrzeigersinn fest.

● Inbetriebnahme

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Ausschalten:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

● Dritte Hand



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Die Halteclips an der dritten Hand **5** können während der Bearbeitung des Werkstücks heiß werden.

1. Klappen Sie die dritte Hand **5** nach oben.
2. Drehen Sie die Halteclips **4** in die gewünschte Richtung.
3. Klemmen Sie das Werkstück zwischen die beiden Halteclips **4**.

● Lötschwamm

⚠ VORSICHT! Die heiße Lötspitze **2** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **8** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm beschädigt werden.

- Der Lötschwamm **8** dient zum Reinigen der Lötspitzen.
- Feuchten Sie den Lötschwamm **8** an, bevor Sie ihn benutzen.

● Löten

- Der FeinlötKolben ist mit einer Nennleistung von 30 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Elektroniklot, 1,0 oder 1,5 mm Durchmesser, 60 % Sn, 40 % Pb. Als Flussmittel empfehlen wir Kontaktlötpaste (kein Lötfett oder Lötwasser).
- Reinigen Sie die Lötspitze **2** am feuchten Lötschwamm **8**.
- Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **2** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **2** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn.
- Führen Sie die Lötspitze **2** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- Bringen Sie den Lötzinn (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze **2** zum Schmelzen.
- Führen Sie weiteren Lötzinn hinzu bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.

- Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.
- **Hinweis:** Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.

Aufsätze und Anwendungen:

ACHTUNG! Führen Sie an Elektrik oder sonstigen Teilen keine speziellen Veränderungen und Reparaturen aus. Ausnahme: die ausführende Person ist dafür qualifiziert oder ausgebildet.

Sie können mit Ihrem FeinlötKolben verschiedene Materialien gestalten und verzieren. Tragen Sie Teile der Oberfläche ab oder brennen Sie Gestaltungselemente ein (siehe Abb. D).

Sie können diese Verzierungen beispielsweise in Holz, Leder, Papier, Pappmaché, glatten Geweben, dünnen Kunststoffmaterialien oder Kerzenwachs ausführen.

Testen Sie jede Anwendung an überschüssigem Material und prüfen Sie somit den gewünschten Effekt. So vermeiden Sie Beschädigungen am Werkstück.

Universalaufsatz 9:

z.B. für Zeichnungen mit breiten und dünnen Linien in unterschiedlichen Materialien

Spitzaufsatz 10:

z.B. für Details oder großflächige Schattierungen

Kegelaufsatz 11:

z.B. für Punkte, Kurven und Schreibschrift, Detailarbeiten

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den

Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 71603

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 71603

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 71603

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrogeräte
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 60335-1/A13:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-2/A2:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

FeinlötKolben-Set PLBS 30 A1

Herstellungsjahr: 12-2011

Seriennummer: IAN 71603

Bochum, 31.12.2011



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 25
Uitvoering	Pagina 26
Leveringsomvang	Pagina 26
Technische gegevens	Pagina 26

Veiligheidsinstructies

1. Veiligheid op de werkplek	Pagina 27
2. Elektrische veiligheid	Pagina 27
3. Veiligheid van personen	Pagina 28
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten	Pagina 30
Origineel toebehoren / originele extra apparaten	Pagina 31

Vóór de ingebruikname

Spiraalveer monteren	Pagina 31
Soldeerpunten plaatsen / verwijderen	Pagina 32

Inbedrijfstelling

In- en uitschakelen	Pagina 32
Derde hand	Pagina 32
Soldeerspons.....	Pagina 33
Solderen	Pagina 33

Onderhoud en reiniging..... Pagina 35**Service** Pagina 35**Garantie** Pagina 35**Afvoer** Pagina 37**Conformiteitsverklaring / Producent** Pagina 37

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Explosiegevaar!
	Brandgevaar!
	Waarschuwing voor hete oppervlakken!
V~	Volt (Wisselspanning)
W	Watt (Werkvermogen)
	Draag een adem-/ stofmasker, een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en beschermende kleding.
	Houd kinderen van het elektrische apparaat verwijderd!
	Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
	Niet roken!
	Niet eten!



Niet drinken!



Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

Set soldeerapparaat PLBS 30 A1

● Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies en de juiste bediening van het apparaat. Lees hiertoe de onderstaande handleiding en de ingesloten veiligheids-aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig en geef ze eventueel door aan derden.

● Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor hobbyisten en doe-het-zelvers en is bestemd voor het solderen van elektronische onderdelen. Het apparaat is daarbij bedoeld voor toepassingen zoals soldeerwerkzaamheden, houtbranden, lijmlassen van kunststof en het aanbrengen van versieringen. Gebruik het apparaat alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Ledere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van de machine is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

● Uitvoering

- 1 Fijne soldeerbout
- 2 Soldeerpunt
- 3 Spiraalveer
- 4 Klemmetjes
- 5 Derde hand
- 6 Houder voor koperen hulpstukken
- 7 Multifunctionele houder
- 8 Soldeerspons
- 9 Universeel hulpstuk
- 10 Spits hulpstuk
- 11 Conisch hulpstuk
- 12 Soldeertin

● Leveringsomvang

- 1 Set soldeerapparaat PLBS 30 A1
- 1 Multifunctionele houder
- 2 Rollen soldeertin (ieder 10 gram)
- 2 Soldeerpunten (1 x gemonteerd)
- 4 Koperen hulpstuk (brandpunten)
- 1 Soldeerspons
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens



Opgenomen vermogen:	230V~
Frequentie:	50 Hz
Vermogen:	30 W



Veiligheidsinstructies

- **VOORZICHTIG!** Fouten bij de naleving van de onderstaand beschreven aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

1. Veiligheid op de werkplek


- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- 
Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- 
Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap. In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid



Levensgevaar door elektrische schokken:

- De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie**

- met geaarde apparaten.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- c) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de netsteker beschadigd is.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Bij beschadigde netkabels bestaat levensgevaar door elektrische schokken.
- f) Houd de voedingskabel altijd verwijderd van de actieradius van het apparaat en leid de kabel altijd naar achteren weg.
- g) Trek vóór werkzaamheden aan het apparaat of wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat, altijd eerst de steker uit de contactdoos.

3. Veiligheid van personen


- a) **Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermo-**

gens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

- b) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

-  **GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Raak nooit de verhitte soldeerpunt of het gesmolten lood aan. Hier bestaat verbrandingsgevaar! Laat het apparaat goed afkoelen voordat u apparaatdelen vervangt, reinigt of controleert.
- Laat de fijne soldeerbout na de werkzaamheden alléén in de open lucht afkoelen. Gebruik hiervoor nooit water!
-  **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Gebruik alléén de speciale, multifunctionele houder of een andere vuurvaste ondergrond om de fijne soldeerbout neer te leggen.
- Bij werkpauses moet de fijne soldeerbout in de multifunctionele houder worden geplaatst.
- Houd het apparaat verwijderd van brandbaar materiaal.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ▲ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Houd uw handen verwijderd van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk heen worden afgegeven. Gebruik voor het bewerken van kleine werkstukken dus altijd de “derde hand”.
- Vermijd contact van de hete soldeerpunten met de kunststofdelen van de multifunctionele houder. In het andere geval kan het apparaat beschadigd raken.
- Trek in geval van gevaar de stekker uit de contactdoos.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERGIFTIGING! Houd dampen buiten het adembereik.

-  Zorg bij langdurige werkzaamheden waarbij voor de gezondheid schadelijke dampen kunnen ontstaan, altijd voor voldoende ventilatie op de werkplek. Bovendien adviseren wij het dragen van veiligheidshandschoenen, een mondbescherming en een werkschort.



Het is niet raadzaam om te eten, drinken of roken in ruimten waar gesoldeerd wordt.

Aan de handen hechtende loodsporen zouden zo via levensmiddelen of sigaretten in het menselijke organisme terecht kunnen komen.

- Was altijd zorgvuldig uw handen na het solderen.
- Voer soldeerafval niet af via het huisafval! Soldeerafval moet als chemisch afval worden afgevoerd.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

- b) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

● Origineel toebehoren / originele extra apparaten

- Gebruik alléén toebehoren dat in de gebruiksaanwijzingen vermeld staat. Het gebruik van andere dan hier aanbevolen onderdelen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

● Vóór de ingebruikname

● Spiraalveer monteren

- Steek de spiraalveer **3** met het smalle uiteinde in de opening van de multifunctionele houder **7**.
Let op dat het naar buiten gebogen spiraaleinde naar boven wijst en plaats de spiraal in de daarvoor bedoelde uitsparing van de multifunctionele houder **7** (zie pijl op afb. B).
- Druk de spiraalveer **3** daarbij tot aan de aanslag in de opening.
- Draai de spiraalveer **3** met de klok mee om hem in de multifunctionele houder **7** te bevestigen.

● Soldeerpunten plaatsen / verwijderen



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDING!

Verwarm de fijne soldeerbout nooit zonder punt.

- Verwijder een soldeerpunt **2** of een koperen hulpstuk **9**, **10**, **11** alleen als het apparaat uitgeschakeld en de soldeerpunt of het hulpstuk afgekoeld is.
- Alle soldeerpunten en hulpstukken beschikken over een schroefdraad en kunnen daardoor snel en eenvoudig aan de fijne soldeerbout **1** worden vervangen. Draai de soldeerpunt of het hulpstuk naar links los. Draai de soldeerpunt of het hulpstuk naar rechts vast.

● Inbedrijfstelling

● In- en uitschakelen

Inschakelen:

- Steek de netstekker in een geschikte contactdoos.

Uitschakelen:

- Trek de netstekker uit de contactdoos om het apparaat uit te schakelen.

● Derde hand



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDIN-

GEN! De klemmetjes aan de "derde hand" **5** kunnen tijdens het solderen van het werkstuk heet worden.

1. Klap de "derde hand" **5** weer naar boven.
2. Draai de klemmetjes **4** in de gewenste richting.
3. Zet het werkstuk vast tussen de beide klemmetjes **4**.

● Soldeerspons

⚠ VOORZICHTIG! De hete soldeerpunt **2** mag nooit in contact komen met een droge soldeerspons **8**. In het andere geval kan de soldeerspons beschadigd raken.

- De soldeerspons **8** is bedoeld voor de reiniging van de soldeerpunten.
- Maak de soldeerspons **8** vochtig voordat u hem gebruikt.

● Solderen

- Met zijn nominale vermogen van 30 Watt is de fijne soldeerbout ideaal voor het solderen van elektronische elementen.
- Dankzij de bouwvorm is hij bij uitstek geschikt om op moeilijk bereikbare plaatsen en uiterst fijn te solderen.
- U bereikt optimale resultaten met elektro-soldeersel 1,0 of 1,5 mm diameter, 60% Sn, 40% Pb. Als vloeimiddel adviseren wij contact-soldeerpasta (geen soldeervet of soldeerwater).
- Reinig de soldeerpunt **2** aan de vochtige soldeerspons **8**.
- Na het reinigen moet de soldeerpunt **2** vertind worden. Vertin de hete soldeerpunt **2** hiervoor door het afsmelten van soldeertin.
- Voer de soldeerpunt **2** naar het te solderen punt en verhit het.
- Breng het soldeertin (met vloeimiddel) tussen de te solderen plek en de soldeerpunt **2** tot smelten.

- Voeg meer soldeertin toe totdat de te solderen plek helemaal bedekt is.
- Verwijder vervolgens onmiddellijk de soldeerpunt om het gesmolten soldeersel niet te sterk te verhitten.
- Laat het soldeersel hard worden en vermijd schokken en trillingen.
- **Opmerking:** het vloeimiddel is ofwel in het soldeersel geïntegreerd of wordt apart gebruikt.
Vraag bij de aankoop informatie over de soort toepassing en het geschikte soldeermiddel.

Hulpstukken en toepassingen:

OPGELET! Voer geen specifieke veranderingen en geen reparaties uit aan elektrische of andere onderdelen. Uitzondering: de uitvoerende persoon is dienovereenkomstig gekwalificeerd of opgeleid.

Met behulp van de fijne soldeerbout kunt u verschillende materialen vormgeven en versieren. Bewerk delen van het oppervlak af of brand vormgevingselementen erin (zie afb. D).

U kunt deze versieringen bijvoorbeeld in hout, leer, papier, papier-maché, glad textiel, dunne kunststofmaterialen of kaarswas uitvoeren.

Test iedere toepassing op een stukje overtollig materiaal en controleer op deze wijze het gewenste effect. Zo vermijdt u schade aan het werkstuk.

Universeel hulpstuk 9:

bijv. voor tekeningen met brede en dunne lijnen in verschillende materialen

Spits hulpstuk 10:

bijv. voor details of grote schaduweffecten

Conisch hulpstuk 11:

bijv. voor punten, bochten en schrijfschrift, detailwerkzaamheden

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Trek de netstekker altijd uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Reinig het apparaat direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik een vochtige doek met eventueel een mild reinigingsmiddel voor de reiniging van de behuizing.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.
- Voorkom dat vloeistoffen in het artikel dringen.

● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeu-

rig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

**Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)**

e-mail: kompennass@lidl.nl

IAN 71603

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrische apparaten
niet bij het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten gescheiden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**EG-laagspanningsrichtlijn
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische verdraagzaamheid
(2004 / 108 / EC)**

Toegepaste, geharmoniseerde normen

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 60335-1/A13:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-2/A2:2008

Type / Benaming:

Set soldeerapparaat PLBS 30 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2011

Serienummer: IAN 71603

Bochum, 31.12.2011



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Introduction

Proper use.....	Page 41
Features and equipment	Page 42
Included items	Page 42
Technical information.....	Page 42

Safety advice

1. Workplace safety	Page 43
2. Electrical safety	Page 43
3. Personal safety.....	Page 44
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 46
Original accessories/ attachments	Page 47

Before first use

Fitting the helical spring	Page 47
Inserting / replacing soldering tips	Page 47

Operation

Switching on and off.....	Page 48
Third hand	Page 48
Solder sponge.....	Page 48
Soldering	Page 49

Maintenance and cleaning

Page 50

Service centre

Page 51

Warranty.....

Page 51












Disposal.....

Page 52

Declaration of Conformity / Manufacturer

Page 53

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!
	Observe caution and safety notes!
	Caution - electric shock! Danger to life!
	Risk of explosion!
	Risk of fire!
	Warning - Hot surfaces!
V ~	Volt (AC)
W	Watts (Effective power)
	Wear a breathing / dust mask, protective glasses, gloves and clothing.
	Keep children away from electrical devices!
	Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Do not smoke!
	Do not eat!



Do not drink!



Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Fine soldering iron set PLBS 30 A1

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle it correctly. Please read the operating instructions below. Be careful to keep these advice notes and if necessary pass them on to a third party.

● Proper use

The appliance is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes. It is designed for uses such as soldering work, wood-engraving, welding and gluing plastics and the application of decorations. Use the device only as described and for the indicated purposes. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

● Features and equipment

- 1 Soldering pencil
- 2 Soldering tip
- 3 Helical spring
- 4 Clips
- 5 Third hand
- 6 Holder for copper attachments
- 7 Multifunctional holder
- 8 Soldering sponge
- 9 Universal attachment
- 10 Pointed attachment
- 11 Conical attachment
- 12 Tin solder

● Included items

- 1 Fine soldering iron set PLBS 30 A1
- 1 Multifunctional holder
- 2 Rolls of soldering tin (10 grams each)
- 2 Soldering tips (1x installed)
- 4 Copper attachments (engraving tips)
- 1 Solder sponge
- 1 Operating instructions

● Technical information



- Electricity supply: 230V~
Frequency: 50Hz
Power consumption: 30W



Safety advice

- **CAUTION!** Failure to observe the instructions and advice given below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Workplace safety


- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety



To avoid danger to life from electric shock:


- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

- c) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.
- ⚠ WARNING!** A damaged mains lead presents a serious danger to life from electric shock.
- f) Always keep the mains lead out of the operating area and run it away from the rear of the device.
- g) Always pull out the mains plug if you are about to leave the device unattended or wish to carry out any tasks on the device.

3. Personal safety

- a) **Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety.** Children must never be allowed to play with the device.
- b) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of**

drugs, alcohol or medication. One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

-  **DANGER OF BURNS!** Never touch the hot soldering tip or the molten solder. You could suffer burn injuries. Always let the device cool before you replace components on the device, clean it or check its condition.
- After use let the soldering pencil cool down in air only. Under no circumstances quench the tip in water!
-  **CAUTION! DANGER OF FIRE!** Place the soldering pencil down only in the special multifunctional holder or on a fire-resistant pad.
- Place the soldering pencil in the multifunctional holder during pauses in your work.
- Keep the device away from combustible material.
- Never leave the device switched on and unattended.
- ▲ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Keep your hands away from the hot workpiece. The heat from soldering can be conducted through the workpiece. For this reason you should use the third hand to hold small workpieces.
- Avoid placing the hot soldering tip in contact with the plastic parts of the multifunctional holder. Failure to observe this advice may result in damage to the device.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- ▲ **CAUTION! DANGER OF POISONING!** Do not breathe air contaminated with soldering fumes.
-  When working with the device for long periods do not allow the fumes from soldering to build up. They may be hazardous to health. Always provide adequate ventilation of your working area. In addition, it is recommended that you wear protective gloves, a face mask and a protective apron.



Do not eat, drink or smoke in rooms where soldering is carried out. Otherwise your hands may transfer any adhering traces of lead via food or cigarettes into your body.

- Always wash your hands immediately after soldering .
- Do not dispose of soldering waste with the household rubbish. Soldering waste must be disposed of as special waste.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- Look after the device carefully. Check for broken parts or parts that are damaged to the extent they detrimentally affect the functioning of the device. Have any damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical tools.

● Original accessories / attachments

- Use only the accessories detailed in the operating instructions. The use of attachments or accessories other than those recommended here could lead to you suffering an injury.

● Before first use

● Fitting the helical spring

- Insert the narrower end of the helical spring **3** into the opening of the multifunctional holder **7**. Ensure that the outwardly bent end of the helix points upwards and insert it into the recess provided for it in the multifunctional holder **7** (see arrow in Fig. B).
- Push the helical spring **3** into the opening as far as it will go.
- Turn the helical spring **3** clockwise to fix the multifunctional holder **7** in place.

● Inserting / replacing soldering tips



CAUTION! DANGER OF BURNS! Allow the soldering pencil to heat up without a soldering tip.

- Removal of a soldering tip **2** or a copper attachment **9** **10** **11** may only be done when the appliance has been switched off and the soldering tip or attachment has cooled down.
- All soldering tips and attachments have a screw thread and can, therefore, be easily and quickly replaced on the soldering pencil **1**. Turn the soldering tip or attachment anti-clockwise to remove it. Turn the soldering tip or attachment clockwise to fix it in place.

● Operation

● Switching on and off

Switching on:

- Insert the mains plug into a suitable mains socket.

Switching off:

- Pull the plug out of the mains socket to switch off the device.

● Third hand



CAUTION! DANGER OF BURNS! The clips on the third hand [5] can become hot while you are soldering the workpiece.

1. Fold out the third hand [5] upwards.
2. Rotate the clips [4] until they are oriented in the required direction.
3. Clamp the workpiece between the two clips [4].

● Solder sponge

⚠ CAUTION! The hot soldering tip [2] must never be placed in contact with a dry solder sponge [8], otherwise the solder sponge may be damaged.

- The solder sponge [8] is used to clean soldering tips.
- Moisten the solder sponge [8] before you use it.

● Soldering

- The soldering pencil has a rated output of 30 watts and is therefore ideal for electronics soldering.
- The design of the soldering pencil makes it especially suitable for use where access is difficult or for fine soldering work.
- To achieve the best results use electronics solder 1.0 or 1.5 mm diameter 60 % Sn, 40 % Pb. We recommend the use of soldering paste (not soldering grease or soldering fluid) as a flux.
- Clean the soldering tip **2** on the moist solder sponge **8**.
- After cleaning the tip **2** it must be “tinned” (coated with solder). This is done by melting solder on to the hot soldering tip **2**.
- Guide the soldering tip **2** to the intended joint site and heat the joint.
- Place the solder (with flux) between the joint site and the tip **2** to melt it.
- Continue to feed further solder until the whole joint has a covering of solder.
- Then quickly remove the soldering tip in order to avoid overheating the molten solder.
- Allow the solder to harden while not subjecting it to vibration or movement.
- **Note:** The flux is either already contained in the solder or applied separately. Ask the advice of the retailer when buying solder in order to choose the most suitable solder for your intended purpose.

Attachments and applications:

ATTENTION! Do not carry out any special changes or repairs to the electrics or other parts. Exceptions are permitted if the person carrying out such changes or repairs is qualified or trained to do so.

Operation / Maintenance and cleaning

You can fashion and decorate various materials with your soldering pencil. Remove the parts of the surface or engrave design elements into it (see Fig. D).

You can carry out these decorations in, for example, wood, leather, paper, papier mâché, smooth fabrics, thin plastics or candle wax.

Try every application out on surplus material and see if you get the effect you wish to have. This means you will avoid damaging the item you wish to work on.

Universal attachment

E.g. for drawings with broad and thin lines on various materials


Pointed attachment

E.g. for details or shading in over large areas

Conical attachment

E.g. for dots, curves and handwriting, detailed work

● **Maintenance and cleaning**

 **WARNING! RISK OF INJURY!** Before you carry out any work on the device always pull the mains plug out of the mains socket and allow the device to cool.

- Clean the device after you have finished using it.
- Use a cloth and a little mild detergent for cleaning the device.
- In no circumstances use sharp objects, or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.
- Do not allow any liquids to enter the inside of the device.

● Service centre

- **⚠ WARNING!** **Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or his service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

Warranty / Disposal

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: **0871 5000 720**
(0,10 GBP/Min.)

e-mail: **kompennass@lidl.co.uk**

IAN 71603

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical devices
with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical devices must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● **Declaration of Conformity / Manufacturer CE**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents:
Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby
declare that this product complies with the following standards, norma-
tive documents and EU directives:

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 60335-1/A13:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-2/A2:2008

Type / Device description:

Fine soldering iron set PLBS 30 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2011
Serial number: IAN 71603

Declaration of Conformity / Manufacturer

Bochum, 31.12.2011



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Stand der Informationen · Stand van de
informatie · Last Information Update:
12 / 2011 · Ident.-No.: PLBS30A1122011-1

IAN 71603